

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWILO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA

KEAIIPUAIMOKU FROISETH  
DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

10 November 1977

To: *Commercial Outlets*

Dear Sir or Madam:

It has been several months since you last ordered copies of the four children's books published by the Polynesian Voyaging Society. With the holidays approaching we wondered if you needed to reorder any of the books to ensure an adequate supply. Enclosed is an order form for your convenience.

Sincerely,

*Eleanor Kirkpatrick*

Eleanor Kirkpatrick  
Secretary

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

Department of Education  
Pago Pago, American Samoa 96799  
October 17, 1977

Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Sirs:

I would like to order three (3) sets of your Books for Children on Sea Voyaging, "Na Puke Huaka'i Kamali;" at \$9.95/set and one (1) Resource Curriculum Guide at \$2.95. Enclosed is my personal check for \$32.80 to cover the cost of the books and the Curriculum Guide. If you will bill me for the additional postage, I will be glad to send you a second check to cover that cost. Please send the books air mail.

Thank you very much.

Sincerely yours,



Priscilla L. Cowell

Mailed 10-26-77 Refund check for \$3.56 sent 10-27-77

ILLEGIBLE

19 October 1977

Ms. Clare Miller  
THE COMPASS ROSE  
P. O. Box 186  
Hanalei, HI 96714

Dear Ms. Miller:

Thank you for your letter concerning our Children's books. We do not have a catalog so I will try to answer your questions in this letter.

The Children's books are a set of four books which we wholesale for \$6.00 per set, and \$1.50 per book. There is also a Teacher's Guide which is wholesale for \$2.50. The suggested retail price is \$9.95 per set, \$2.50 per book, and \$4.25 for the teacher's guide. All items are mailed surface mail and the cost of the postage would be added to the invoice. Surface to Kauai should take no longer than a week. The terms are net within 30 days, but we are flexible on that, and we do accept returned items.

The Society also sells t-shirts and posters. We sell the t-shirts to the public for \$6.00 and do not have a fixed wholesale price at this time. If you are interested in carrying the t-shirts, please give us an idea of how many you would want and for what price you would like to retail them. Posters are wholesale priced at \$1.25, and we retail them for \$2.80..

T-shirts and posters are invoiced separately from the books and we do ask that people pay the invoices separately as the Children's books are part of an educational fund, separate from the main account of the Society.

Please have any future questions, I will happy to answer them.

Sincerely,

Eleanor Kirkpatrick

9-5-77

Gentlemen:

I am interested in purchasing 2 books of the series Na Puke Huakāi Kamali'i

I need:

Book 2: A Canoe for Uncle Kila  
and

Book 4: Hōkūle'a

I was able to get Books 1 and 3 this summer at H. B. Can you tell me where to get these and what my <sup>total</sup> cost would be to have them sent to me, please?

I will appreciate

Hearing from you regarding  
this matter and also in-  
formation for joining your  
Society.

Mahalo nui  
(Mrs.) Liane Gravelle

Drive  
Chicago, Ill. 60655

18 October 1977

Mrs. Laane Gravelle

Chicago, IL 60655

Dear Mrs. Gravelle:

Enclosed is an order form for the set of Children's Books and also an application for joining the Polynesian Voyaging Society. The order form is for complete sets - for copies of individual books the cost is \$2.50 per book plus 4¢ tax (\$.10). To mail the books to you first class would cost approximately \$1000, or .50¢ surface mail. Surface would take 3-4 weeks to reach Chicago.

If you have any other questions I will be happy to answer them.

Sincerely,

Eleanor Kirkpattick  
Secretary

ILLEGIBLE



STATE OF HAWAII

DEPARTMENT OF EDUCATION  
KAHUKU HIGH AND ELEMENTARY SCHOOL  
P. O. BOX 308  
KAHUKU, HAWAII 96731

September 13, 1977

Polynesian Vogaging Society  
1335 Kalihi Street  
Honolulu, Hawaii 96819

Dear Sir:

As stated on our P.O. #402-825 we ordered:

3 sets of Children's books  
2 Teacher's guides

We have not received any invoice, however, you sent us:

6 Vision of Mo'keha  
6 Canoe for Uncle Kila  
6 Voyage to Tahiti  
4 Teacher's guides

The aide has stamped the books with the Kahuku stamp and now we are wondering what should be done. We have been trying to call your office for several days to no avail. Please let us know what should be done and please send us an invoice.

Thank you,

Mrs. Cecile Oshima  
Kahuku High & Elementary School Librarian

ek

*Mid-Pacific Book Distributors, Ltd.*

ONE HUNDRED AND FIFTY HAILI STREET

*Hilo, Hawaii 96720*



PHONE 808/935-5622

July 22, 1977

Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Gentlemen:

I am truly sorry that I didn't get this letter to you before you received the returned books, but we have had a series of visitors, and many of the things I had to do, I didn't.

We carried these books around with us to all of our outlets on the Big Island and even sent some to Maui, but it soon appeared that Hokule'a was the only one that was moving. We have waited all this time until we were sure that the other books would not start to move, before returning the excess. In fact in several cases, we had to pick up copies of the other three books which stores returned.

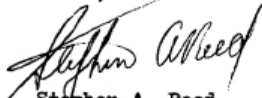
In the boxes which I returned, we counted 168 copies. I hope that your count agrees. I am therefore paying you for  $(400 - 168 = 232)$

$232 \text{ copies at } \$1.50 = \$348 + \text{tax} = 349.74$

I am enclosing our check.

We are sincerely sorry that we couldn't do a better selling job on the books.

Aloha,

  
Stephen A. Reed

June 2, 1977

Mr. Francis Jordan, Principal  
Aliamahu Elementary School  
3265 Salt Lake Blvd.  
Honolulu, HI 96818

Dear Mr. Jordan:

We are sending you 9 sets of the Polynesian Voyaging Society's children's books and one Resource Curriculum Guide. These books have been donated to your school by ~~the Hawaiian~~ Airlines, 1077 Bishop Street, at the request of Mr. Alvin Koo, Director of Public Relations.

We're sure your teachers and librarians will find the books useful in your Hawaiian studies programs.

Aloha,

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/ek

2 June 1977

Mr. Alvin Koo  
Director of Public Relations  
Aloha Airlines  
P. O. Box 30028  
Honolulu 96820

Dear Mr. Koo:

We have sent, in the name of Aloha Airlines, nine sets of our children's books and one Resource Curriculum Guide to Aliamau Elementary School.

As you know, the Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization, focusing this year on education. We thank you and Aloha Airlines for your help in donating these books to Hawaii's school children.

Aloha,

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak



P. O. BOX 30028 / HONOLULU, HAWAII 96820

REMITTANCE ADVICE

P 0005405

VENDOR NUMBER	VOUCHER NUMBER	INVOICE NO. OR DATE	PAYMENT CODE	REFERENCE	\$ AMOUNT	
45443	50028			Grant to provide books to public schools.	60	00
1. INVOICE		4. PETTY CASH		7. C.O.D. SHIPMENTS		10. PASSENGER TICKET REFUND
2. EMPLOYEE REIMBURSEMENTS		5. AUTO ALLOWANCE		8. FREIGHT CHARGES		11. PAYROLL FUND
3. EMPLOYEE TRAVEL EXPENSE		6. ADVANCE FUND		9. TRAVEL ADVANCE		

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

2 May 1977

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWILO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHUPUAIMOKU FROISETH  
DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

## MEMORANDUM

TO: Board of Directors and Advisory Committee

FROM: Nancy Mower

RE: Management of Children's Book Project June 1977 - Sept. 1978

Nancy will be away from June 1977 to September 1978. Someone is needed to handle administrative details for the Children's Book Project.

The primary responsibility for this individual will be our application for adoption by the California Department of Education of the children's books. This will mean:

- 1) Contacting printers and publishers here and on the Mainland to see what financial arrangements can be made;
- 2) submitting a formal bid to California by January 9, 1978 (it might be possible for the publisher or printer to submit a bid directly and pay us a royalty; these arrangements would have to be worked out with the publisher in advance);
- 3) trying to find someone in California who could testify in favor of the books at a public hearing in March 1978 (We have names in the office of California teachers who have been using the books).

The other responsibilities would include:

- 1) Attending instructional material exhibits and teacher's institute days on all island in February 1978 to pro-

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

mote the books. This is the best way to contact teachers on an individual basis and let them know what we have to offer. In 1977 this required 8 full days and 5 half days. Nancy's expenses for doing this were paid out of the KS-BE fund. It would be up to the Board to decide whether expenses would be paid again;

- 2) general public relations and book promotion - Maralyn Blackman has been contacting businesses and organizations who in turn purchase books to donate to schools. However, Maralyn Blackman might get a full time job soon, and someone else would have to take over this activity;
- 3) create more commercial outlets and check occasionally with our current commercial outlets to see if they wish to reorder.

Items 2 and 3 are optional and would require as much or as little time as the person and the Board feel is necessary.

Please come to the next Board meeting on May 19th with suggestions of individuals who might be willing to handle this.



**ADDISON-WESLEY PUBLISHING COMPANY**

SAND HILL ROAD, MENLO PARK, CALIFORNIA 94025

(415) 854-0300

May 27, 1977

Ms. Nancy Alpert Mower, Editor  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

My apologies for the delay in responding to your phone call concerning the publication and/or distribution of your materials. We have concluded that such a venture would not be appropriate for our current publishing program. We appreciate that the State of California seems to be most interested in your materials. However, we still feel that we cannot undertake your project at this time.

Thank you for your interest in Addison-Wesley, and best wishes for the continued success of your most interesting program.

Sincerely yours,

*C. Stuart Brewster*

C. Stuart Brewster  
Corporate Vice President  
Director, Innovative  
Publishing Program

CSB:ij

# Today's Education

THE JOURNAL OF THE NATIONAL EDUCATION ASSOCIATION • 1201 16th Street, N.W., Washington, D. C. 20036 • (202) 833-5435

Walter A. Graves, Editor

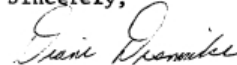
May 31, 1977

Ms. Nancy Alpert Mower  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, HA 96818

Dear Ms. Mower:

Thank you for getting the article to us so promptly. You will be hearing from us shortly regarding it. Meanwhile, this is just to say "thanks".

Sincerely,



Diane Dismuke  
Editorial Specialist



TODAY'S PROFESSIONAL MAGAZINE FOR MORE THAN 1,900,000 AMERICAN EDUCATORS

**The New York Times**  
**Book Review**

TIMES SQUARE, NEW YORK, N. Y. 10036

April 25, 1977

Ms. Maralyn Blackman  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu  
Hawaii 96818

Dear Ms. Blackman:

Thank you for your letter of April 12th with  
enclosures.

I passed all your information on to our Children's  
Book Editor, Mr. George Woods, who unfortunately feels  
that there would not be sufficient interest for us to cover  
this project.

I am therefore returning all your material with  
many thanks.

Sincerely,

*Yolanda Andrews*  
Yolanda Andrews  
Editorial Assistant

Encs.

April 20, 1977

Ms. Marilyn Blackman  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Blackman:

Enclosed herewith is our check in the amount of \$124.80 covering our purchase of 20 sets of the Polynesian Voyaging Society's Children's Books.

I would like to know for our own records who is the ultimate recipient of this donation. Thank you very much and best regards for a successful and rewarding future for the Polynesian Voyaging Society.

Sincerely,



DIANE J. PLOTTS  
General Partner

DJP:tyn

Enc.

*Hemmeter Center · Honolulu, Hawaii 96815 · Telephone: (808) 922-3344 Cable: JEMINVC0*

APR 5 1977

*Hemmeter Investment Company*  
*Hemmeter Center*  
*Honolulu, Hawaii 96815*

April 4, 1977

Ms. Nancy Alpert Mower  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

I do not have any particular school in mind for the 20 sets of books which we have purchased for donation. Would you kindly pick a school which you think is particularly deserving and in need of the materials and I will authorize the release of our purchase to them.

Please advise at your convenience.

Sincerely,



DIANE J. PLOTTS  
General Partner

DJP:tyn

12 April 1977

Jolanda Andrews  
New York Times  
229 West 43rd St  
New York, NY 10036

Dear Ms. Andrews:

One year ago Hōkūle'a, a double-hulled canoe sailed from Hawaii to Tahiti and back, a distance of over 6000 nautical miles. Hōkūle'a, designed in the tradition of ancient Polynesian canoes, sailed to Tahiti without instruments, using navigational aids familiar to ancient Polynesians mariners, such as stars, winds, ocean swells, cloud and water color, and flights of birds.

The Polynesian Voyaging Society designed, built and sailed the canoe in an attempt to prove certain scientific theories regarding Polynesian voyaging.. The voyage was to become not only a scientific but a cultural success. It has generated tremendous pride in Polynesian culture throughout the South Pacific.

National Geographic was so captivated with the project it covered the Hōkūle'a in three separate magazine articles and a 90 minute television documentary.

In conjunction with the voyage we have published a set of illustrated children's books, and a Resource Curriculum Guide. (enclosed). They are currently being used in over 100 schools in Hawaii and have been purchased by schools throughout the Mainland. The books are also available on a commercial basis, and are proving to be very popular.

The first three books in the series retell on ancient voyaging legend. The fourth discusses the Hōkūle'a and the goals and and dreams of some of the people involved.

The ancient Hawaiian people had awesome skills and knowledge

learned from observing and relating to the natural environment. Modern society, with its technological culture and hectic existence could learn a lot from the early Polynesians.

We are concerned ~~that~~ children everywhere have an opportunity to learn about the heritage of the Polynesian culture.

I have discussed these books with Charles Turnere He is willing to review them and suggested I contact you. I am enclosing a set of books, the most recent National Geographic article, and an article from the local evening newspaper.

If you have questions or would like further confirmation, please contact Nancy Mower, Editor of the project.

Sincerely,

Marilyn Blackman

MB/eak  
enclos.

ILLEGIBLE

12 April 1977

Alvin Koo  
Director of Public Relations  
Aloha Airlines  
P. O. Box 30028  
Honolulu 96820

Dear Mr. Koo:

Marilyn Blackman has told me of your interest in our children's books project.

As part of our education program, we have produced and published a series of illustrated books relating to sea voyaging, which is central to an understanding of Hawaiian culture.

The first three books in the series retell an ancient legend about a voyage between Hawaii and Tahiti. The fourth book talks about Hokuile'a, and the galls and dreams of the Polynesian Voyaging Society. A Resource Curriculum Guide is available to aid teachers in using the books in the classroom.

These books are well authenticated and touch upon many aspects of Hawaiian culture. They can be used as the core of a Hawaiian curriculum. The books can be used in the fourth and seventh grades, where Hawaiian studies are required in the public schools. We are also getting requests from high school teachers who are using the books in Hawaiian and in Language Arts classes.

Teachers can use the books most effectively in situations where each child in the class has a set to work with.

We'd like to request a grant from Aloha Airlines to be used in our program to put our books into schools throughout the state. A set of books sell for \$6.00 plus tax; the Guide is \$1.50 plus tax.

We sincerely appreciate your interest and cooperation in our program.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

28 March 1977

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHPUAIMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

Ms. Diane Plotts  
General Partner  
Hemmeter Investment Co.  
Hemmeter Center  
Honolulu 96815

Dear Ms. Plotts:

I'd like to take this opportunity to respond to your letter of March 16th to Maralyn Blackman.

We appreciate very much your contribution of 20 sets of books for distribution to the schools. We can deliver the sets to your office or if you prefer we can mail the books to the schools of your choice, at a cost of \$.50 per set for postage and handling. You can send us a purchase order or telephone 841-3746 and give the information to our secretary. We will invoice you for the books at \$6.00 per set plus 4% state excise tax and plus postage for those mailed. Our terms are 30 days net.

If you are interested in purchasing our Resource Curriculum Guide for schools, the cost will be \$1.50 plus 4% tax. If Ms. Blackman did not show you a copy of the Guide we'll be glad to send one to you.

It was kind of you to do some research into the use of the books at the elementary level.

When we began designing this project we spoke with Elaine Takenaka, Curriculum Specialist for Social Studies in the Department of Education and with a number of teachers and librarians. They indicated that there is a great need for material in this area at all level. As you know, Hawaiian Studies are required throughout the State at both the 4th and 7th grade levels. We wanted, therefore, to create books which would span those grade levels and even be useful to older students. In doing this we

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

realized that the books might be too difficult for some fourth graders to read, but that seemed a better alternative than having books which were too elementary for seventh graders.

I'm sure you realize also that the reading level varies greatly in schools throughout the state. One fourth grade teacher has told us that her fast readers can finish one book in an hour, her slow readers take an hour and a half. Another fourth grade teacher told us the books are too difficult for her students to read, so she is reading the books to the children. We are finding that in those districts where the books are too hard for the fourth grade they are just right for the seventh grade. Many high school teachers are also ordering the books for use in both Hawaiian and Language Arts classes.

Our biggest problem is not resistance to mass use of the books, but lack of funds in the schools. The Department of Education budget is tight. Teachers in Kona told me recently that all books this year have been purchased out of their own pockets as they had no budget for curriculum material. This is why gifts such as yours are so greatly appreciated, both by the Polynesian Voyaging Society, where the major focus is education, and by the schools.

Thank you again for your generous contribution.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*  
Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

NAM/eak

cc: Maralyn Blackman

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAIIIPUAIMOKU FROISETH  
DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

23 March 1977

Mr. Woody Reed  
Holiday Mart Stores  
801 Kaheka St.  
Honolulu 96814

Dear Mr. Reed:

At the time that Elton telephoned me to ask me to pick up some of our Children's books, he indicated that you had sold a total of 129 sets from the three different stores. I'm sure that more sets have been sold.

As you know we are a non-profit organization and rely on the income from the sales of the books to pay for the printing costs of the books.

As of today we have received no payment from Holiday Mart. We would appreciate your prompt attention to this matter.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*  
Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak

enclos.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B C YOUNG, M D

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHIPUAIMOKU FROISETH  
DAVID B K LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

11 March 1977

Ms. Mildred McLean  
[REDACTED]  
Kaneohe, HI 96744

Dear Ms. McLean:

We are still holding three children's books for which you paid \$7.50 June 7, 1976.

If it's difficult for you to get in to our office to pick up the books, perhaps you'd like to send a check for \$.50 (to cover postage and handling costs) and we'll mail them to you.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*  
Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWELO BARBER  
LARRY A. BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P. EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS HOLMES, M.P.H.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO

**CAPTAIN**  
KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWANUI KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
**CAPTAIN**  
DAVID S. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C. YOUNG, M.D.

March 9, 1977

Ms. Frances Weinberg  
Bloomington, Indiana 47401

Dear Ms. Weinberg:

Fisher Printing Company forwarded to us your letter requesting a set of our children's books.

We have forwarded the same to you under separate cover, and have included a copy of the Resource Curriculum Guide, as that should be helpful in your use of the books in the classroom.

The books sell for \$6.00/set and the Guide is \$1.50, plus 4% State excise tax. We took the liberty of sending the books first class mail, as book rate from Hawaii to the Mainland takes over two months, and we were afraid they would not arrive in time to do you any good this semester.

I've enclosed an invoice for the total, which is \$10.60. You can send a check directly to Polynesian Voyaging Society at the above address.

I hope the books are helpful in your unit on Hawaii, and enjoyable to the children in your class. } YES!

We're delighted that they are being used in Indiana, and are curious as to where you saw our books. } One of my students was sent them by an uncle on the Islands.

From time to time we will revise the curriculum guide, and are presently working on other curriculum materials, such as a workbook to accompany the books, and a slide tape show of the voyage of Hokule'a to Tahiti. As this material becomes available, we will notify you. } FABULOUS!

Sincerely,

*Nancy Alpert Mowbray*  
Nancy Alpert Mowbray  
Editor

HAWAII

TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

*Dear Ms. Alpert-Mowbray*  
*Thank you so much for your thoughtful books arrived! You have by now probably gotten the invoice I wrote because they are proving to be every bit as popular as I had expected and will be a mainstay of my Hawaiian unit!*  
*Please do let me know where the other items you mentioned become available.*  
*Thankfully,*  
*Frances Weinberg*

March 9, 1977

Ms. Frances Weinberg

Bloomington, Indiana 47401

Dear Ms. Weinberg:

Fisher Printing Company forwarded to us your letter requesting a set of our children's books.

We have forwarded the same to you under separate cover, and have included a copy of the Resource Curriculum Guide, as that should be helpful in your use of the books in the classroom.

The books sell for \$6.00/set and the Guide is \$1.50, plus 4% State excise tax. We took the liberty of sending the books first class mail, as book rate from Hawaii to the Mainland takes over two months, and we were afraid they would not arrive in time to do you any good this semester.

I've enclosed an invoice for the total, which is \$10.60. You can send a check directly to Polynesian Voyaging Society at the above address.

I hope the books are helpful in your unit on Hawaii, and enjoyable to the children in your class.

We're delighted that they are being used in Indiana, and are curious as to where you saw our books.

From time to time we will revise the curriculum guide, and are presently working on other curriculum materials, such as a workbook to accompany the books, and a slide tape show of the voyage of Hokule'a to Tahiti. As this material becomes available, we will notify you.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor

Marlene,

I contacted Melissa and she told me that we should contact  
B. Krauss ourselves. [REDACTED]

72-2087  
My suggestion would be for you to call Dr. Harold St. John or  
Kuaika Jendrusch. <sup>if you can't reach them then call B. Krauss.</sup> Perhaps it'll be easier for you to work with Harold  
on Kuaika. They already allowed us to use the list of plants on pg.

48 in the teacher's guide. I understand there are typos  
on the pg. because Kuaika called Wailani and told her about them.  
He did not point out <sup>the</sup> errors to Wailani, <sup>and</sup> if he did, she didn't  
tell me which ones they were. Frankly, I don't see how <sup>the plant article</sup> it can be  
such a problem. <sup>(The case of the plants seems like Federal red tape)</sup> Perhaps <sup>(St. John/Kuaika)</sup> we would like to complete the list and  
the other information. <sup>(It's due for revising)</sup>

Too, ask St. John or Kuaika what they think about the pictures  
Alyce took. <sup>(They're enclosed)</sup> I don't think they're as bad as was reported. Frankly,  
I think they look nice.

Melissa also said that she would do the lay-out if Sieg Ramler  
gave the o.k. after viewing the book in totality. (meaning that  
everything should be checked out well)

Please call Will Kyselka and ask him about his articles. I  
will call a meeting when all the articles are finished.

✓ Too, please call to see whether Gordon is back and ask him to  
send a check to Nancy's daughter. She typed 72 pages @ \$.75 a pg.  
which amounts to \$54.00. (At least that was the decision made at our  
last meeting.) Although Nani left a note on <sup>Gordon's</sup> desk, please remind  
him that Oct.'s workshop will be cancelled because the Voyaging Works  
will not be completed by then. We had hoped to finish the book by  
Sept., 1979. Gosh you think it'll get done before Hokule'a leaves?

Please excuse this rough draft.  
Mahalo nui loa for helping! Cecika  
Do appreciate your Kōkua - we really need you.

THEODORE F. TRENT, CHAIRMAN  
Board of Governors

IVAR J. LARSEN, M.D., Chief Surgeon  
M. H. GULLEDGE, M.D., First Asst. Surgeon

MRS. HILDA M. DREW, R.N.  
Administrator

**SHRINERS HOSPITALS FOR CRIPPLED CHILDREN**

HONOLULU UNIT



1310 PUNAHOU ST. • HONOLULU, HAWAII 96814  
TELEPHONE 941-4466

C  
O  
P  
Y

March 1, 1977

Pepsi-Cola/Seven Up Bottling Co.  
P. O. Box 381  
Honolulu, Hawaii

Attention: Dennis Di Santo

Dear Mr. Di Santo:

Please convey our heartfelt thanks to all those responsible for the donation of 10 sets of Children's Books from the Polynesian Voyaging Society valued at \$62.40.

These books will be of great educational value for our little patients and will be used as part of their class work. The teachers are also grateful as it will give them another tool by which to teach Hawaiian history.

Mahalo nui nui loa and aloha for your thoughtfulness and kindness in thinking of our little crippled children with this lovely donation.

Sincerely,

(Mrs.) Hilda M. Drew, R.N.  
Administrator

HMD/klg

cc Nancy Alpert Mower  
Polynesian Voyaging Society

THE HONOLULU UNIT, SHRINERS HOSPITALS FOR CRIPPLED CHILDREN, RECEIVES NOTHING FROM TAXES, THE COMMUNITY CHEST, MARCH OF DIMES, OR FROM ANY OTHER CHARITABLE ORGANIZATION OR DRIVE. CHILDREN ARE ADMITTED WITHOUT REGARD TO RACE, CREED OR COLOR, AND NO PAYMENT IS ACCEPTED IN WHOLE OR IN ANY PART FOR ANY SERVICES RENDERED. THIS HOSPITAL IS OWNED AND OPERATED BY THE ORDER OF THE MYSTIC SHRINE.

Bloomington, Pa. 47401

Polynesian Voyaging Society  
96 Bishop Museum  
P.O. Box 6037  
Honolulu, Hawaii

Seri:

Thank you so much for the books and accompanying  
Teachers' Guide, which is going to be absolutely invaluable!  
I was very distressed, however, to be unable to  
find an invoice, nor did one come with the mail delivery  
today. Although the true value of the research, the  
hours of effort - and love - poured into the series  
(to say nothing of publishers costs and mailing) would  
be impossible to evaluate, at least I can do  
something!! Please let me know...

Most sincerely,

Frances Weinberg  
(Mrs. E.D. Weinberg)

<sup>re</sup>  
4 books -  
1 curriculum guide  
received 3/4/77

Blomington, Indiana 47401

Lesker Printing Co.  
Honolulu, Hawaii

Sirs,

I was recently shown 2 books in your Polynesian Voyaging Society series of books for children on sea voyaging, and would like to inquire as to the cost of a complete set, namely:

The Vision of Mo'iheka  
A Cause for Uncle Kela  
The Voyage to Pahrō  
Hobu'a

I believe this will lend much color as well as factual matter to my yearly fourth grade unit on Hawaii. The two I read were fascinating!!

Would you be willing to ship me a set which I would pay for upon receipt or would you rather send the price so I can pay first? Either way would be acceptable, but as I am beginning the unit next week, I would personally prefer the first alternative as it would get the books to me more quickly!!

I would also appreciate any catalog you might have of materials suitable for 4th graders.

Anxiously awaiting my books,

Frances (Mrs. E. O.) Wenzel



2828 PAA ST., SUITE 3150, HONOLULU, HAWAII 96819

PHONE 833-2711

March 3, 1977

Dear Exhibitor:

The Hawaii State Teachers Association  
(Central, Leeward and Windward Districts) would like  
to express our sincere appreciation for your participation  
in the Institute Day activities on February 10, 1977.

The exhibits were attractive and of great interest  
to the teachers.

We look forward to your participation again next  
year.

Sincerely,

INSTITUTE DAY PLANNING COMMITTEE

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAIRIPUAIMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN

SIEGFRIED RAMLER

ALFRED K. WONG

AUGUST YEE

11 March 1977

Mr. C. Stuart Brewster  
Corporate Vice President  
Director, Innovative  
Publishing Programs  
Addison-Wesley Publishing Co.  
Sand Mill Road  
Menlo Park, CA 94025

Dear Mr. Brewster:

I understand that Mary Claycomb has written you concerning your reviewing our children's books and resource curriculum guide, with the possibility of your handling mainland distribution of our material. This curriculum was developed in conjunction with the historic voyage of the double-hulled canoe, Hōkūle'a, from Hawaii to Tahiti and back in the spring of 1976.

The double-hulled canoe is the greatest artifact of Polynesian culture. The skills and knowledge involved in building and sailing these canoes, and in preparing for long-distance ocean travel are central to Polynesian culture and an understanding and appreciation of this skill and knowledge is crucial to an understanding of the culture itself.

We are in the process of preparing a workbook to accompany the set, a tape with pronunciation of the Hawaiian words and names, and a slide-tape show of the voyage of Hōkūle'a.

The books are designed for fourth through seventh graders. Here in Hawaii we are finding that teachers are also using them successfully in the high school level with their slow readers.

All manuscripts and illustrations were reviewed for authenticity by a number of experts in the fields of anthropology, Hawaiian history and culture, and education, as well as librarians and writers of children's literature. They have been given a

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

"highly recommended" status by the State Office of Library Services.

I submitted two of the books to Ann Beneduce of Crowell Publishing Co., at a workshop last August, for her evaluation of them as children's literature, and received very favorable comments.

This project was completed at the end of October 1976. The curriculum is currently being used in over 200 schools here in Hawaii, and we have received orders from Wilmington, Delaware, Wenatchee, Washington, Bloomington, Indiana, and several areas in California.

We are currently selling the books to schools, libraries, and our own members for \$6.00 per set and the resource curriculum guide for \$1.50. That is our wholesale price. They are retailing in most stores here for \$9.95 a set and \$2.95 per guide. Individual books retail for between \$2.50 and \$3.50.

Because we are a non-profit organization we can keep our costs low, but cannot go below the \$6.00 figure, as that just covers our expenses.

I am sending the books and guide to you under separate cover, and I'm enclosing herein a copy of a letter we recently sent to teachers in Hawaii, describing materials we have available and some of our plans for the future.

We appreciate your consideration of this material.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak

cc: Mary H. Claycomb

enclosures

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELER

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAIIHUPAJIMOKU FROISETH  
DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

11 March, 1977

Mary H. Claycomb  
Product Development Manager  
NEA Publishing  
National Education Association  
1201 16th St. N. W.  
Washington, D. C. 20036

Dear Mary:

I so enjoyed meeting and talking with you during my brief visit to Washington, D. C. in January.

I appreciate your interest in our books and your willingness to give serious consideration to other ways of promoting them.

It was very kind of you to write so promptly to Stuart Brewster at Addison-Wesley. Unfortunately I was involved in trips to the neighbor islands during February, displaying the books and guide at Instructional Materials Exhibits, and have just now gotten a set mailed to Mr. Brewster.

Dr. Walter Graves is considering using an article on our project in the September issue of Today's Education and Dr. Alberta L. Meyer invited me to speak at the annual conference of the Association for Childhood Education International in 1978. So I consider my one day in Washington, D. C. very valuable.

As I said before, if you should ever get to Hawaii, please let me know, and thank you again for all your help.

Sincerely,

*Nancy Albert Mower*

Nancy Albert Mower  
Editor

NAM/eak

enclos.

HAWAII

TAHITI



# Today's Education

THE JOURNAL OF THE NATIONAL EDUCATION ASSOCIATION • 1201 16th Street, N.W., Washington, D. C. 20036 • (202) 833-5435

Walter A. Graves, Editor

March 21, 1977

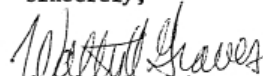
Ms. Nancy Alpert Mower  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

Thank you for your letter of March 9 indicating that you and a NEA member, who is a teacher, will prepare an article for our consideration by June 1. We shall look forward to receiving the material with the understanding that we can make no commitment until we've had a chance to study the material and that we do not pay for articles.

Thanks again for your cooperation. We shall look forward to hearing from you at your convenience.

Sincerely,

  
(Dr.) Walter A. Graves  
Editor

WAG: bw



TODAY'S PROFESSIONAL MAGAZINE FOR MORE THAN 1,900,000 AMERICAN EDUCATORS

*Hemmeter Investment Company*  
*Hemmeter Center*  
*Honolulu, Hawaii 96815*

March 16, 1977

Ms. Maralyn Blackman  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Miss Blackman:

Subsequent to our discussion, I did some research with some friends of mine at the elementary school level. They feel the books have a very definite purpose as resource material for the Hawaiiana courses which are taught throughout the State of Hawaii at the 4th grade level. They have found, however, that much of the material is too advanced for the 4th graders so it has to be used selectively.

The indication was that they could think of no instance where an entire class would need to be provided with sets of the books. In fact, for a school of 550 students, two sets available from the library have proven to be more than adequate. I pass this information on to you and mean it to be constructive as it may explain any resistance toward the mass use of the books.

As for our specific contribution, Hemmeter Investment Company will buy 20 sets for distribution to schools who do need them. Please advise as to how we go about accomplishing this.

Sincerely,

DIANE J. PLOTTS  
General Partner

DJP:tyn

cc Peg/Junie

Feb. 18, 1977

To whom it may concern,

This past summer, I paid for and have received the four books you published concerning the Hukule'a. At that time, it was my understanding that a Teachers' Guide came with the books. I didn't get one when my books arrived. One envelope was open when it arrived here so I'm not sure everything got to me.

I really could use the Teacher's Guide. If it is available, I would appreciate receiving one. Please let me know how much I owe you for it if I have not already paid for it.

Thank you.

Sincerely,

Diane L. Innes

Palo Alto, Calif.

94303

22 February 1977

Ms. Diane L. Innes  
[REDACTED]  
Palo Alto, CA 94303

Dear Ms. Innes:

We've received your letter of February 18, in which you state that you have not received the Teacher's Guide which accompanies our Children's books.

According to our records you did indeed pay for the Guide and it was included in the books which we mailed to you November 8, 1976. Either the Guide was inadvertently left out of the envelope, or it fell out along the way.

We are sending you another Teacher's Guide immediately, which we will send air mail and hop it reaches you soon. Thank you for bringing this to our attention. We apologize for the delay, and hope you find the Guide and the books useful and enjoyable.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak

Dear Ms Innes,

We've received your letter of Feb. 18, in which you state that you have not received the Teacher's Guide which accompanies our children's books.

According to our records you did indeed pay for the guide and it was included in the books which we mailed to you Nov. 8, 1976. Either the Guide was inadvertently left out of the envelope, or it fell out along the way.

We are ~~sending~~<sup>mailing</sup> you another of Teacher's Guide immediately, which we will ~~mail~~ send air mail and hope it reaches you soon. Thank you for bringing this to our attention. We apologize for the delay, and hope you find the guide and books useful and enjoyable.

Sincerely

nam

Editor

HAWAIIAN CANOE TERMS

Ruth Finney

Kawika Kapahulehua

Keli'i Tau'a

The following list of canoe terms is derived primarily from canoe terms compiled by Ruth Finney from the Pukui-Elbert Hawaiian Dictionary ( 1957 edition ).

To this compilation, Kawika Kapahulehua and Keli'i Tau'a added further terms. Keli'i Tau'a arranged the final list.

4 February 1977

Mr. Ueda  
Instructional Materials Exhibit  
Department of Education  
P. O. Box 1922  
Hilo, HI 96720

Dear Mr. Ueda:

This is to confirm our telephone conversation of February 3, and to reserve a center table at the Instructional Materials Exhibit at the Hilo Lagoon Hotel, February 24, 1977. We would also like to exhibit in Kona February 23rd.

Sincerely,

Nancy Alpert Mowad  
Editor  
Children's Book Project

NAM/eak



STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF EDUCATION  
OFFICE OF THE DISTRICT SUPERINTENDENT  
HAWAII SCHOOLS  
75 AUPUNI STREET  
P. O. BOX 1982  
HILO, HAWAII 96720

February 28, 1977

Ms. Nancy Mower  
Polynesian Voyaging Society  
1355 Kalihi Street  
Honolulu, Hawaii 96819

Dear Mrs. Mower:

Thank you for participating in our Instructional Materials Exhibit. The exhibit was a success in terms of the number of teachers who attended the Kona and Hilo exhibits. Approximately, 600 teachers and principals viewed the materials.

We look forward to another successful exhibit next year and hope that we will have the pleasure of viewing your materials again.

Attached is the financial statement for the exhibit. The greatest expense drawn for \$342.80 to Hilo Lagoon Hotel was for the use of the Kaiko'o Lanai. The financial records will be available for your review in our office.

Thank you again for your participation.

Sincerely,

GEORGE R. UEDA  
Curriculum Specialist  
Instructional Materials

GRU:yk  
Enclosure  
cc: Mr. William A. Waters

HAWAII DISTRICT  
INSTRUCTIONAL MATERIALS EXHIBIT  
Konawaena High School Gym  
February 23, 1977

The Hilo Lagoon Hotel  
Kaiko'o Lanai  
February 24, 1977

FINANCIAL STATEMENT

Income:	EXHIBITORS (28) . . . . .	\$412.00	
Expenses:	THE HILO LAGOON HOTEL. . . . .	\$342.80	
	Lunches (55) . . . . .	\$220.00	
	Refreshments . . . . .	72.80	
	Gratuity . . . . .	50.00	
	HOPACO . . . . .	.52	
	Receipt Book		
	KONAWAENA HIGH BASEBALL TEAM . . . . .	35.00	
	Cleanup after exhibit		
	GEORGE R. UEDA . . . . .	5.00	
	Reimbursement: Refreshments for custodial staff before exhibit		
	TOTAL EXPENSE: . . . . .	\$383.32	
	*BALANCE. . . . .	28.68	
		<u>\$412.00</u>	<u>\$412.00</u>

\*Balance will be used for 1978 exhibit

ARTHUR L. HARRIS Ph.D  
EDUCATIONAL CONSULTANT

~~XXXXXXXXXX~~ 204 Makee Rd., Apt. 502  
HONOLULU, HAWAII 96815

Mrs. Nancy Mower  
Children's Book Project  
Polynesian Voyaging Society  
1355 Kalihi St.  
Honolulu, Hawaii 96819

Dear Nancy:

A last round-up -- you are right, I did order four sets, in addition to the "gift" set. I, therefore, have five each of Vol. 1 and Vol. 3 and the teacher's guide. (Also have an extra of Vol. 1 which I will return to you when I see you.)

Enclosed is \$3.12 to cover the cost of two teacher's guides which I did not pay for previously.

Also enclosed is a check for \$25.00 as a memorial contribution for Jane Winne.

Hope this really is the final, corrected, amended, rectified, etc., accounting?

Many thanks & aloha,

*Carl Meine*

ILLEGIBLE

Mrs. Georgia Everson  
Michelson School  
Murphys, CA 95247

Dear Mrs. Everson:

This is in reply to your letter of January 25, requesting a set of our Children's books. I have delayed mailing the books to you as I was unsure as to whether you were aware of, or interested in, the Teacher's guide which accompanies the set of children's books. I am enclosing an order blank for your convenience.

We appreciate your interest, and look forward to hearing from you.

Mahalo,

Polynesian Voyaging Society

Eleanor Kirkpatrick  
Secretary

# POLYNESIA VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

February 10, 1977

**PRESIDENT**

BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF  
DIRECTORS**

PAIGE KAWEL  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

To: Education Committee

From: Nancy Mower

For the last three weeks I have been attending Instructional Materials Exhibits and Teacher's Institute Days, assisted on Oahu by Pat, Moku, Carolyn, and Cecilia. We've covered all four districts on Oahu, and I've spent the last two days on Maui and Molokai. Tomorrow I'm going to Kauai. Feb. 23 and 24 I will cover Kona and Hilo.

A lot of interest has been shown by teachers and librarians. Many have told me they've ordered directly from the CBC Rush list. Lots of others took brochures. We won't know for awhile how many of these will result in orders. Many teachers said they are out of money now, but will order books in June, when they have money for next year.

They were grateful for the letter telling of our educational activities. Many want to be notified when the tape and workbook are ready.

A number of primary teachers asked us to do something for their grade level -- a picture book with large print and very little text. If we're interested in something like this later on, I have some suggestions I can discuss with you.

The general impression I get from talking to teachers is there is a need for much more material in the whole Hawaiiana area.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

Education Committee  
Page 2  
Feb. 10, 1977

Commercial sales recently have not been terribly successful. Honolulu Book Shops ordered 50 more copies of Hokule'a, but they say the other three are not selling well. Holiday Mart Super Foods asked us to take back half of the 12 dozen books we had originally delivered to each store. That's a big loss.

On the plus side, La Haina Book Store is going to carry the books; Pepsi Cola/Seven-Up Bottling Co. bought 10 sets, which they are donating to Shriner's Hospital; Hawaiian Air Lines is going to donate 10 sets to Children's Hospital; Western Airlines has ordered 11 sets, and Inter-Island Resorts, Ltd. ordered 5 sets. Most of these are the result of contacts Maralyn Blackman has made. Both Western and Hawaiian may result in larger orders later.

When Maralyn contacts business men, they want ideas as to where they can donate the books. I'd appreciate suggestions from this committee to pass on to Maralyn.

I'm currently working on (1) second half of the script for the slide-tape show, (2) the workbook, (3) an article on the books for Honolulu Magazine, and (4) the article for Education-Today, which is why I did not have time to attend today's meeting.

*Nancy*  
Nancy

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

8 February 1977

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWILO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHIPIUAIMOKU FROISETH

DAVID S. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

Mrs. Gloria Scoles

Manhattan Beach, CA 90266

Dear Mrs. Scoles:

Thank you for your letter of January 23rd. Your suggestion that we include an order blank for T-shirts in the next newsletter has been passed on to the people who are preparing the next newsletter. In case you would like to know beforehand, here is the information on the T-shirts: Sizes are small to X-large in adults and children; colors are blue, beige and yellow (design is brown) and the cost is \$4.00 for the children's, \$6.00 for the adult. There is an added \$.50 per T-shirt to cover postage. There is no tax.

The set of children's books we have retail for \$9.95 but there is a discount price of \$6.24 for members, schools and libraries. A \$.50 handling and mailing fee is charged if applicable. There is also a Teacher's guide available. It retails for \$2.95, and the discount price is \$1.56 (all prices include tax). An order blank for the books is enclosed for your convenience.

At this time we do not have a film on the construction and navigation of the Hokule'a. There is a slide-tape presentation being prepared, but it will not be finished until April. If you would like more particulars on the slide-tape show, may I suggest you write to Ms. Nani L. Bowman c/o the Polynesian Voyaging Society? Ms. Bowman is in charge of the production of the slide-tape.

Mahalo,

Polynesian Voyaging Society

*Eleanor Kirkpatrick*  
Eleanor Kirkpatrick  
Secretary

encls.

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.ED.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

22 December 1976

Ms. Linda Burns

Glendale, CA 91750

Dear Ms. Burns:

My apologies for not getting back to you by phone. Our records show that a set of books and a teacher's guide were mailed to you on November 10, 1976, but what with the holiday mail rush, they might have been lost or indefinitely delayed. Enclosed is another set of books and a teacher's guide. Should the first set manage to make it to you, please either return it, or let us know you received it, wish to keep it, and we will bill you for it. Sorry that this mix-up occurred.

Mahalo,

Polynesian Voyaging Society

by: Eleanor Kirkpatrick  
Eleanor Kirkpatrick  
Secretary

Encls.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

Mrs. James D. Irwin  
[REDACTED]  
Manhattan Beach, Ca.  
90266

February 1, 1977

Polynesian Voyaging Society

Box 6037

Honolulu, Hawaii 96818

Gentlemen:

Our family is most interested in obtaining  
the four books on the HOE AKU I KA WA'A

BOOK1. The Vision of Mo Ikehā

BOOK2. A canoe for Uncle Kila

BOOK3. The voyage to Tahiti

BOOK4. Hokulea

I am enclosing \$9.95 for the set and \$2.00  
to cover the cost of postage handling. I hope  
this is adequate. Enclosed is a self addressed  
stamped envelope if this amount is not correct.

Too bad we waited until after the Natl.  
Geographic television show. Hope you still have  
an adequate supply.

Sincerely,

*Mrs James D. Irwin*

Mailed 2/9/77

*Gloria Scoles*

*Manhattan Beach, California 90266*  
February 25, 1977

Eleanor Kirkpatrick  
Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii, 96818

Dear Ms. Kirkpatrick:

Muchas gracias for your letter of Feb. 8. I am enclosing a check for \$25.80 for the enclosed order of children's books and teacher guide, as well as the following T shirt order:

1	Adult XL	Yellow	\$6.00
1	Adult L	Yellow	\$6.00
1	Children L	Yellow	4.00

Again, another suggestion--What are the tee shirts made of --cotton or cotton-poly? It makes a difference as to the size that is ordered. I'm assuming that they are cotton by the sizes I ordered.

Many thanks for letting me know about the slide-tape presentation under preparation. I am interested, and first and foremost, always, is what will be the cost? If it's reasonable, I'm the type that would buy it just for my use. But I'm sure I could interest the District in purchasing it. All I need to know is the cost, the number of slides and length of tape.

Many thanks,

*Gloria Scoles*

**HAWAII STATE TEACHERS ASSOCIATION**

2828 PAA ST., SUITE 3150, HONOLULU, HAWAII 96819

PHONE 833-2711

January 7, 1977

Ms. Nancy Mower  
Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

Thank you for expressing an interest in exhibiting at our HSTA Institute Day to be held on February 10, 1977, at the Sheraton-Waikiki Hotel.

The Institute is scheduled from 8:00 a.m. to 2:00 p.m., with the period between 8:00 a.m. and 9:00 a.m. set specifically for viewing of exhibits. Space will be limited to table-top displays. Exhibit cost will be \$25.00 for 1 or 2 tables and \$10.00 per additional table. (Additional cost for any 220 voltage requests.) Spaces are approximately 8' x 3' sections and include one table and chairs.

Please complete the enclosed application form and return it together with your check, payable to HSTA-Institute, by January 14, 1977 to Karen Moriyama, c/o Kipapa School, 95-076 Kipapa Drive, Mililani, Hawaii 96789.

Sincerely,

Allan A. Loo  
Governance Specialist

AAL:lk  
Enc.

Textbook Publishers and Representatives and Dealers of Educational  
Materials and Equipment

Page 2

November 23, 1976

Honolulu District Instructional Materials Exhibit--January 24-28, 1977

Meeting of Exhibitors  
and Exhibit Committee  
Members:

Monday, January 24, in Kapalama School Library and Cafetorium from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. (All exhibitors will be expected to be present. Those not able to be present should inform the Exhibit Coordinator. Lunch will be served, and there will be a special children's program for the exhibitors.)

Display Space:

1. Assignment of space will be made by the Exhibit Committee.
2. Ninety tables are available at this time. They will be reserved on a first-come, first served basis--only one table to each company until December 9.
3. After December 9, extra tables will be assigned also on a first-come, first served basis to the larger companies that have displayed many things in the past and to those that can justify the need for more space.

Dismantling Deadline:

10:00 a.m. on Monday, January 31. (No exhibitor is to put away his exhibit before Friday, January 28, at 5:00 p.m. All will be expected to cooperate.)

Materials:

{ The Exhibit Committee will provide thumb tacks, tapes, and staples. Three sets of bookends will also be available to each exhibitor, on a loan basis. }

Exhibit Rules:

1. Each company with an assigned table will be expected to have someone manning its booth throughout the Exhibit. Exceptions must be cleared with the Exhibit Coordinator.
2. There shall be no cash sales on the exhibit floor. Companies not willing to adhere to this rule are asked not to participate in the Exhibit.

Lucky Number Prizes:

Lucky number prizes will again be given to visitors daily. The Exhibit Committee hopes that each company will contribute at least one prize--one of its products or cash certificate for its products--prior to the Exhibit. Companies are asked to indicate their plans on the registration form.

Identification Signs  
and Name Tags:

Exhibitors will be asked to provide their own identification signs and banners. It has been suggested that representatives wear name tags. - Any ideas?

Jan. 9, 1977



Dear Mrs. Kirkpatrick,  
 Thank you very much for  
 your quick response to my phone call.  
 I received the shipment of books last  
 Thursday. Apparently the mail has lost  
 the first set you sent me. I have  
 shown my local post office what to  
 look for and have alerted them to  
 the problem. I know that many of  
 us teachers will find much enjoyment  
 in the books. I'll do my best to find  
 that first set.

If I receive it later in the  
 spring, I'll notify you by mail.  
 I'm returning again to the University  
 the summer and I'll bring  
 the books with me  
 personally! Thanks again,  
 Linda Burns



31 January 1977

Hilo Intermediate School  
587 Waiamuenue Ave.  
Hilo, HI 96720

Dear Sirs:

We are enclosing a duplicate of Invoice No. 22, mailed to you August 4, 1976, covering the purchase of two sets of our children's books, in the amount of \$13.48, requisitioned by W. Tachibana.

The books were completed in October, and all orders were filled by the second week of November. If you did not receive the books, please let us know. If you did, we would appreciate your prompt payment of the enclosed invoice.

As you know the Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization. Money received from the sale of these books is being used to pay their printing bills.

Sincerely,

Nancy Aggett Mower  
Editor  
Children's Book Project

NAM/sak

Encls.

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

28 January 1977

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWILO BARBER

Mrs. Anna Cariaga  
Pahala, HI 96777

**TREASURER**  
JACK THIELEN

Dear Mrs. Cariaga:

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

On May 28, 1976 we received a letter from Mae Akama requesting a set of our children's books to be mailed to a Hawaiian youth group. She asked us to forward the books to you. We mailed the first book and an invoice to you on June 3, 1976.

**BOARD OF DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHUPUAIMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

The books were completed October 30, 1976, and all the orders were filled by the second week of November. If you did not receive the books, please let us know. If you did receive them, we would appreciate your prompt payment.

As you know the Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization. Money received from the sale of the books is being used to pay their printing costs.

Sincerely,

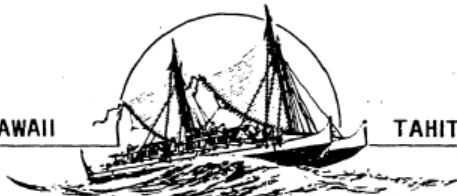
*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

NAM/eak

cc: Mae Akama

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B C YOUNG, M D

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWILO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAHUPUAIMOKU FROISETH

DAVID B K LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K WONG  
AUGUST YEE

28 January 1977

The Kamehameha Schools  
Dept. of Finances  
Administration Building  
Honolulu, HI 96817

Sirs:

We are enclosing a copy of Invoice No. 2, mailed to you May 29, 1976, covering the purchasing of 1 set of our children's books and one Teacher's guide, in the amount of \$8.32, requisitioned by E. Hurd.

The books were completed at the end of October, and all orders were filled by the second week of November. If you did not receive the books, please let us know. If you did, we would appreciate your prompt payment of the enclosed invoice.

As you know the Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization. Money received from sales of these books is being used to pay their printing costs.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

NAM/eak

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

28 January 1977

**VICE-PRESIDENT**  
PAIGE KAWELO BARBER

**TREASURER**  
JACK THIELEN

**SECRETARY**  
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
FRED CACHOLA  
KEAIIIPUAIMOKU FROISETH  
DAVID B. K. LYMAN  
SIEGFRIED RAMLER  
ALFRED K. WONG  
AUGUST YEE

State of Hawaii-Department of  
Education  
Liholiho Elementary School  
3430 Maunaloa Ave  
Honolulu 96816

Dear Sirs:

We are enclosing a copy of Invoice No. 23, mailed to you August 4, 1976, covering the purchase of 2 sets of our children's books, in the amount of \$13.48, requisitioned by W. Tachibana. *Mrs. Shirley Yuen*

The books were completed at the end of October, and all orders were filled by the second week of November. If you did not receive the books, please let us know. If you did, we would appreciate your prompt payment of the enclosed invoice.

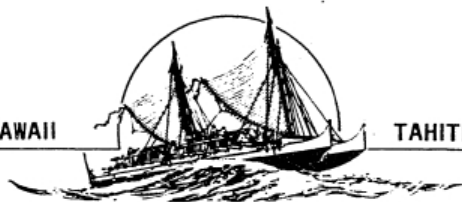
As you know the Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization. Money received from sales of these books is being used to pay their printing costs.

Sincerely,

*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children Book Project

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

Robert Scoles  
Gloria Scoles

Manhattan Beach, California 90266  
January 23, 1977

Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6036 Bishop Museum  
Honolulu, Hawaii 96818

Gentlemen:

Enclosed is our check for \$15 as our small continuing membership in PVS. We've all been fascinated and will continue to be, with the aims and accomplishments of your group. We're delighted to know that you intend to be an on-going group. It was nice to hear that Holule'a is going to sail again and there is a resurgence of interest in Polynesian cultural heritage in the Pacific because of its voyage.

We also enjoyed, and had long looked forward to the Geographic Special on the voyage. Had, by chance, a film been made on the construction, research and navigation of the canoe? Since I'm a teacher, I am hoping that you had this in mind.

I'm also interested in the obtaining a set of the children's books. I would like to know their price, and can probably interest a couple of our librarians in ordering them. And if you want to sell T shirts, why don't you have an order blank in the Society News, so we know the price and sizes available. I'd be happy to order at least 6, if you'd just let us mainlanders know the particulars! You tell us about these things, but you don't let us know how to get them! Hope to hear from you soon.

*Gloria Scoles*

MARYKNOLL



GRADE SCHOOL

• 1722 DOLE STREET

• PHONE 946-0511

• HONOLULU, HAWAII 96822

January 27, 1977

Polynesian Voyaging Society  
c/o Bishop Museum  
P. O. Box 6037  
Hon. Hawaii 96818

JAN 31 1977

Dear Sir:

Thank you for sending to our school  
in  
three paper back books/Hawaiiana. Hawaiiana  
courses are in our curriculum, we certainly  
will make good use of the books. Thank you  
again for your kindness.

Sincerely yours,

*June H. Aikawa*  
Librarian

*Father Joseph Mathews*  
*AS for 7. 27. 76*  
*miled 9. 27. 76*

[REDACTED]  
Honolulu, Hawaii 96816  
January 19, 1977

Dear Nancy Mower:

Thank you for your letter of January 17th. Alas, the Star-Bulletin did not run my column the Sunday after I talked to you, as scheduled. So I played prima donna and wrote them a letter and said that I would no longer write the column for them, and asked for the return on my material. I have never heard from them since. But the spirit was bound to come for they kept making arbitrary changes (deleting material that for one reason or another they did not want to appear, etc.) without consulting me. But that is all behind now.

I suggest that if you want your books reviewed, you contact Chuck Frankel at the Star-Bulletin, who does all the reviews of books of Hawaiiana. If he wants to review them, he will; if not, he won't. It is as simple as that.

I sent my material to Tuck Newport of the Hawaii Observer trying to place the column about authors there. We are still discussing it. If he does not want it for the Observer (he is talking more about reviews, instead of just notes about authors), then perhaps I shall try the Honolulu Magazine. But as of now, I am in limbo.

But I shall be in touch with you again.

And thanks for your cooperation, and help.

Sincerely,

*Olga Hoyt*  
Olga Hoyt  
(Mrs. Edwin P. Hoyt)

17 January 1977

Olga Hoyt  
[REDACTED]  
Honolulu 96816

Dear Ms. Hoyt:

I'm sorry for the delay in getting our children's books to you. They are going out today, and should reach you shortly.

Stanley Kapepa was born and raised in Hawaii. He served in the Peace Corps in Africa, and now teaches at Blanche Pope Elementary School in Waimanalo. You can reach him there or at his home phone [REDACTED]

Maralyn Blackman works with disturbed children at Leahi Hospital. She went to school in Honolulu as a child, moved away and returned as a young woman. She's been active in Children's Theatre with BCAP. Her phone number is [REDACTED]

The project was non-profit, all of the writers and illustrators volunteering their time, energy and talent. It was funded in part with grants from the Hawaii Bicentennial Foundation, Jul Juliette Atherton Trust, F. C. Atherton Trust, McInerney Foundation, and G. N. Wilcox Trust.

We've been looking for someone to review the books for the Advertiser or Star-Bulletin. Would you be interested?

Once again, I appreciate your phone call and interest in our project. I've looked for your column but haven't seen it. I'm assuming it will appear soon.

Good luck with your writing.

Aloha,

Nancy Alpert Mower  
Editor

NAM/eak